



SALDATORE CORDLESS CORDLESS SOLDERING IRON BREŽIČNI SPAJKALNIK BEŽIČNA LEMILICA

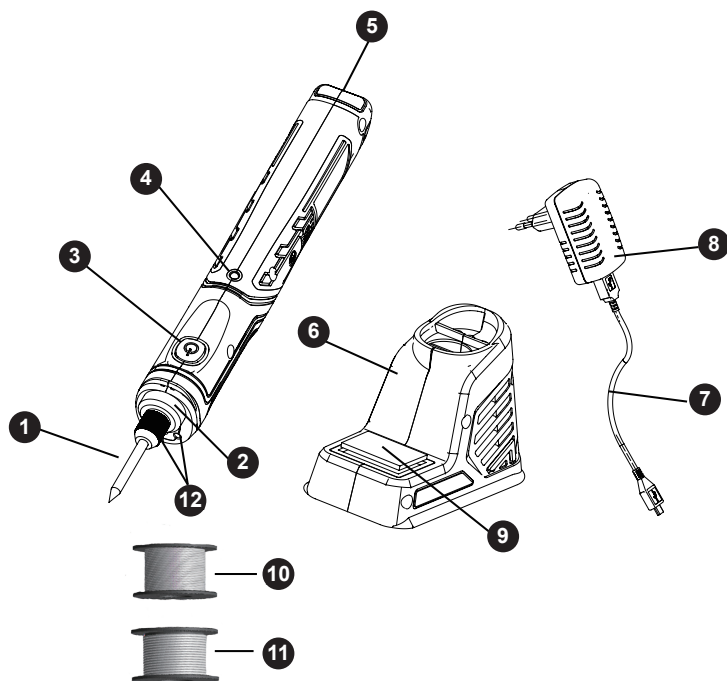
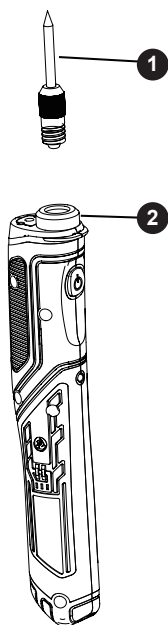
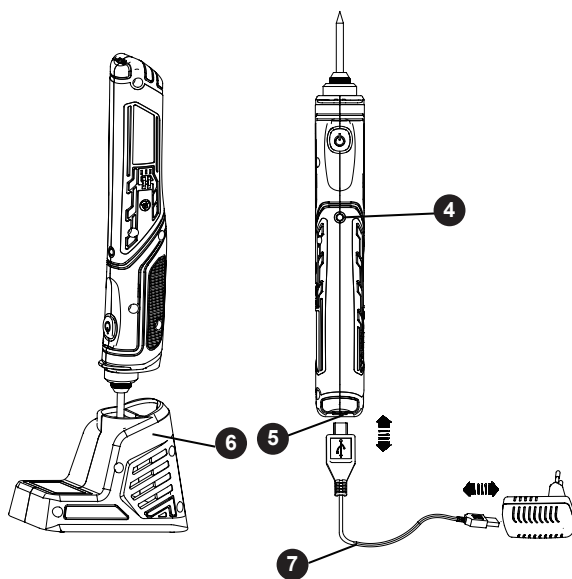
Istruzioni per l'uso originali

Original instructions

Originalna navodila

Izvorne upute



A**B****C**

Indice

Uso previsto	4
Descrizione generale.....	4
Contenuto della confezione.....	4
Descrizione del funzionamento	4
Presentazione generale	5
Specifiche tecniche	5
Istruzioni per la sicurezza	6
Spiegazione dei simboli	6
Istruzioni speciali per la sicurezza	6
Istruzioni di sicurezza speciali per gli utensili a batteria	8
Istruzioni di sicurezza per il caricabatterie	8
Funzionamento	8
Impostazione	8
Processo di carica	8
Installazione/sostituzione della punta saldatore	9
Accensione e spegnimento	10
Istruzioni operative	11
Pulizia e manutenzione	11
Conservazione	12
Identificazione e soluzione dei problemi	12
Smaltimento	13
Garanzia	13
Servizio	13
Dichiarazione di conformità	14

Le istruzioni per l'uso fanno parte integrante del prodotto. Contengono importanti informazioni sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di usare il prodotto, familiarizzare con le istruzioni per l'uso e la sicurezza. Usare il prodotto esclusivamente come descritto e per le applicazioni per cui è designato. Conservare il presente manuale al sicuro e, nel caso in cui l'apparecchio venga ceduto a terzi, passare loro tutta la documentazione a corredo dello stesso.

USO PREVISTO

Il saldatore cordless è adatto a saldare componenti elettronici. L'utensile è concepito per il fai da te, non è progettato per l'uso commerciale.

Questo apparecchio non è destinato all'impiego commerciale. L'uso commerciale annulla la garanzia. Qualsiasi altro utilizzo non descritto nelle istruzioni può danneggiare lo stesso apparecchio e provocare lesioni anche gravi all'utente. L'apparecchio è destinato all'uso da parte di adulti. L'operatore o l'utilizzatore sono responsabili per eventuali infortuni provocati ad altre persone o danni a oggetti.

Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati da utilizzi non previsti o uso improprio.

DESCRIZIONE GENERALE

Contenuto della confezione

Rimuovere delicatamente l'apparecchio dall'imballaggio e controllare che sia completo. Una volta tolto il prodotto dalla confezione, conferire l'imballaggio presso un centro di riciclaggio.

- Saldatore cordless
- Punta del saldatore
- n°1 bobina di lega per saldatura da Ø1,0mm;
- n°1 bobina di lega per saldatura da Ø1,5mm;
- Base saldatore
- Caricabatterie con spina
- Spugna
- Manuale d'uso

Descrizione del funzionamento

Il saldatore cordless 151592.01, con il suo design ergonomico e il ridotto tempo di riscaldamento, è particolarmente adatto per saldare senza l'intralcio di un filo di alimentazione.

Per la spiegazione del funzionamento dei comandi, fare riferimento alle seguenti descrizioni.

Presentazione generale (Fig. A e B)

- | | | | |
|---|-------------------------------|----|-------------------------------|
| 1 | Punta del saldatore | 7 | Cavo di ricarica USB |
| 2 | Supporto punta saldatore | 8 | Caricabatterie |
| 3 | Interruttore ON/OFF | 9 | Spugna |
| 4 | Spia LED | 10 | Lega per saldatura da Ø1,0mm |
| 5 | Presa di carica del saldatore | 11 | Lega per saldatura da Ø1,5 mm |
| 6 | Base saldatore | 12 | n°2 luci da lavoro LED |

SPECIFICHE TECNICHE

Saldatore cordless 151592.01	
Tensione nominale	4V CC
Classe d'isolamento	III / 
Classe di protezione	IP20
Temperatura	Max. 450°C
Peso [senza caricabatterie]	0,25kg
Potenza	8W
Batteria (agli ioni di litio)	
Tensione nominale	4V CC
Capacità	1500mAh
Tempo di caricamento	Circa 3 ore
Caricabatterie	
	151592,02
Potenza d'ingresso nominale	100-240V, 50/60Hz
Corrente nominale in ingresso	0,3A
Potenza nominale in uscita	5V CC
Corrente nominale in uscita	650mA
Classe di protezione	II

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Spiegazione dei simboli



Simboli di avvertimento con informazioni relative alla prevenzione di danni e lesioni.



Leggere attentamente le istruzioni!



Avvertenza tensione elettrica ed elettroshock.



Apparecchio di classe III



Leggere il manuale operatore



Utilizzare esclusivamente al coperto



Classe di protezione II (doppio isolamento)



Trasformatore isolante a prova di cortocircuito



Unità di alimentazione a commutazione

PIN1 "+"  PIN4 "-"

Collegamento morsetti di uscita USB



I prodotti elettrici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Istruzioni speciali per la sicurezza



Rischio di incendio! Quando si appoggia il saldatore, accertarsi che la punta non tocchi materiali combustibili. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è caldo.



Lasciarlo raffreddare prima di riporlo. La punta del saldatore raggiunge una temperatura di circa 450°C. Toccando le parti metalliche ci si può ustionare gravemente.



L'apparecchio deve essere posizionato sempre su superfici ignifughe, quando non è utilizzato. Rischio di incendio.

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.
- I bambini non possono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- Accendere sempre l'apparecchio prima che entri in contatto col materiale in lavorazione.
- Durante il processo di saldatura e quando si lavora su materie, vengono prodotti vapori tossici. Accertarsi che l'area di lavoro sia ben areata o dotata di un sistema di estrazione dei vapori.
- Proteggere gli occhi con occhiali di sicurezza e il corpo con un adeguato abbigliamento antinfortunistico in grado di resistere alle scintille e ai vapori corrosivi.
- L'apparecchio non deve essere mai usato per riscaldare liquidi o plastica.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- **AVVERTENZA!** L'apparecchio deve essere rimesso sul suo supporto, quando non viene usato.
- Rivolgersi a un centro assistenza autorizzato per qualsiasi operazione non descritta nelle presenti istruzioni. Utilizzare unicamente ricambi originali.
- **ATTENZIONE:** Questo utensile deve essere collocato sul suo supporto quando non è utilizzato.
- **ATTENZIONE:** Utilizzare solamente il carica batteria fornito.
- L'apparecchio non può essere usato per saldare material plastico.
- L'apparecchio deve essere alimentato unicamente ad una bassissima tensione di sicurezza corrispondente alla marcatura sull'apparecchio.

Istruzioni di sicurezza speciali per gli utensili a batteria

- a) **Ricaricare le batterie solo al chiuso, poiché il caricabatterie è progettato per funzionare solo al coperto.**
- b) **Per ridurre il rischio di elettroshock, scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente prima di pulirlo.**
- c) **Non esporre la batteria ai raggi diretti del sole per lunghi periodi, e non lasciarla sopra un radiatore.** Il calore danneggia la batteria, con il conseguente rischio di esplosione.
- d) **Lasciare raffreddare la batteria prima di sottoporla a ricarica.**
- e) **Non aprire la batteria, né danneggiarla meccanicamente in altri modi.** Potrebbero infatti verificarsi cortocircuiti ed essere sprigionati vapori irritanti per le vie respiratorie. Aerare bene il locale e consultare un medico in caso di malessere conseguente a incidenti di questo tipo.
- f) **Non usare batterie non ricaricabili!**
- g) La batteria deve essere rimossa dall'apparecchio prima di essere rottamata.
- h) Quando si rimuove la batteria, l'apparecchio deve essere scollegato dall'alimentazione di rete.
- i) La batteria deve essere smaltita in modo sicuro

Istruzioni di sicurezza per il caricabatterie

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non possono giocare col caricabatterie. La pulizia e la manutenzione del caricabatterie non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- Per evitare rischi, se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente addetto all'assistenza o da una persona di simile qualifica.
- Per caricare l'apparecchio, usare esclusivamente il

caricabatterie 151592.02 fornito.

- Non caricare mai batterie non ricaricabili.
- Durante la carica, le batterie devono essere posizionate in un ambiente ben areato.
- Tenere pulito il caricabatterie e non esporlo a pioggia e umidità. Usare il caricabatterie solo al coperto.
- Evitare di danneggiare meccanicamente il caricabatterie.
- Non usare il caricabatterie su superfici combustibili (per es. carta, tessuti). Ciò espone al rischio di incendi dovuto al riscaldamento in fase di carica.
- La batteria viene fornita parzialmente carica nella confezione, e deve essere caricata completamente prima di usarla la prima volta. Per la prima carica, si consiglia di lasciare la batteria sotto carica per circa 3 ore. Inserire il saldatore nella sua base e collegare il caricabatterie alla presa di corrente.
- Scollegare la spina dalla presa una volta caricata del tutto la batteria, e scollegare il caricabatterie dall'apparecchio. Il tempo di carica è circa 3 ore.
- Il caricabatteria 151592.02 deve essere usato solo per la ricarica delle batterie del modello 151592.01

FUNZIONAMENTO

Impostazione

1. Togliere delicatamente l'apparecchio dalla confezione. Posizionare la base del saldatore [6] su un tavolo o su una superficie piana. Inserire il saldatore sulla base [6] e accertarsi che sia posizionato bene.
2. Inserire la spugna [9] sulla base del saldatore [6] e versarvi una quantità sufficiente d'acqua che possa essere in parte assorbita, ma mantenga umida la spugna.

Processo di carica (Fig. C)



Non esporre la batteria a condizioni estreme come calore eccessivo e urti. Sussiste un rischio di lesioni provocate da perdite di elettrolito! In caso di contatto, sciacquare con acqua o soluzione neutralizzante. Consultare un medico se l'elettrolito entra in contatto con occhi ecc.

La batteria può essere caricata solo in ambienti asciutti.



L'apparecchio non può essere usato mentre è sotto carica.

1. Collegare il cavo di carica USB [7] alla presa di carica del saldatore [5] e quindi al saldatore [8].
2. Inserire la spina del caricabatterie [8] in una presa a muro. La spia LED [4] si accende.
rosso: L'apparecchio è in fase di carica,
verde: il processo di carica è concluso.
 Il tempo di carica consigliato è di 3 ore.
 Se la spia LED è rossa e lampeggia, significa che c'è un problema alla batteria. Interrompere la carica e spedire la batteria al centro assistenza per farla riparare.
3. Una volta completata la carica, scollegare la spina del caricabatterie [8] dalla presa. Quindi, scollegare il cavo di carica USB [7] dal saldatore.

Installazione/sostituzione della punta saldatore (Fig. B)



Accertarsi che il saldatore sia spento e freddo.

1. Per installare la punta saldatore, tenere il saldatore e avvitare la punta [1] nel suo supporto [2] stringendo bene.
2. Per sostituire la punta saldatore [1], svitare ed estrarre quella presente, quindi avvitare la punta nuova [1] nel suo supporto [2].

Accensione e spegnimento



Attenzione, pericolo di ustioni! Non toccare la punta del saldatore quando è calda!

Prima di iniziare il lavoro:

1. Togliere il saldatore dalla sua base [6].
2. Tenere il saldatore in mano come una penna.
3. Portare l'interruttore ON/OFF [3] in posizione ON; si accende il LED rosso [4]. Si accendono le due luci LED da lavoro [12] per illuminare l'area di lavoro.
4. Attendere 25 secondi finché la spia LED [4] non diventa verde a indicare che la punta del saldatore è calda.
5. La punta del saldatore raggiunge una temperatura di circa 450°C.
6. Questa temperatura viene mantenuta per 10 minuti, dopodiché il saldatore si spegne automaticamente e si spengono anche la spia LED [4] e le 2 luci LED di lavoro [12].
7. Ripetere le operazioni da 2 a 5 per continuare a usare il saldatore.

Per spegnere:

1. Portare l'interruttore ON/OFF [3] in posizione OFF. Accertarsi che la punta del saldatore calda [1] non tocchi niente finché non si è raffreddata.

2. Pulire la punta del saldatore sulla spugna umida [9].
3. Ricollocare il saldatore sulla sua base [6].

Istruzioni di lavoro

- Per ottenere una saldatura perfetta, la punta del saldatore deve essere pulita e priva di grasso.
- Prima del primo utilizzo, la punta del saldatore deve essere stagnata, cioè rivestita con stagno per saldare. Solo una buona stagnatura garantisce una saldatura perfetta e il trasferimento del calore.
- Accertarsi che la punta del saldatore sia sempre pulita e priva di residui o accumuli di stagno per saldare. Pulire regolarmente la punta del saldatore con una spugna umida. Non usare lime per questo scopo.
- Prima di saldare, ove possibile, stabilire un collegamento meccanico tra i metalli che devono essere uniti. Per esempio, attorcigliare insieme i fili in modo che non si separino scorrendo l'uno sull'altro. In questo modo, otterrete dei punti di saldatura stabili ed eviterete i danni da surriscaldamento per saldature eccessive.
- Per saldare due metalli, tenere la punta del saldatore sul punto di collegamento e aggiungere un po' di lega per saldare. La lega si scioglie scorrendo sul punto di saldatura. Una volta cosperso lo stagno, togliere il saldatore e lasciare raffreddare la punta senza sottoporla a vibrazioni. Non scaldare direttamente la lega per saldare e non utilizzarne troppa.
- In caso di componenti elettronici, le parti da saldare non devono essere riscaldate eccessivamente, per evitare di danneggiarle.
- Posizionare la punta del saldatore su una superficie termoresistente, oppure inserirla nella sua base nelle pause di lavorazione.
- Una volta finito il lavoro, pulire la punta del saldatore sulla spugna umida e ricollocare il saldatore nella sua base.

PULIZIA E MANUTENZIONE



- Rivolgersi a un centro assistenza per qualsiasi operazione non descritta nelle presenti istruzioni.
- Utilizzare unicamente ricambi originali.
- Prima di iniziare qualsiasi lavoro sull'apparecchio, accertarsi che l'interruttore [3] sia in posizione OFF.
- Rischio di ustioni e scosse elettriche

Le seguenti operazioni di pulizia e manutenzione devono essere eseguite regolarmente. Questo per garantire l'affidabilità e la lunga durata dell'apparecchio.

Pulizia



Non spruzzare l'apparecchio con acqua né immergerlo in acqua. Rischio di elettroshock!



Non usare detergenti o solventi. In caso contrario, si può seriamente danneggiare l'apparecchio.

- Dopo l'uso, strofinare la punta del saldatore ancora calda [1] su una spugna umida.
- Non raschiare né limare i residui di lega di saldatura dalla punta del saldatore usando utensili duri, poiché questo danneggia la stessa punta [1].

Manutenzione

Prima di ogni utilizzo, controllare che l'apparecchio non presenti guasti evidenti, né segni di usura o danni sui suoi componenti. Sostituire se necessario.

CONSERVAZIONE

- Pulire l'apparecchio prima di riporlo.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio completamente prima di riporlo.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, non soggetto a gelate e protetto dalla polvere, fuori dalla portata dei bambini.

IDENTIFICAZIONE E SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Misure correttive
La punta del saldatore [1] non si riscalda	La batteria è scarica	Caricare la batteria
	Il cavo di carica USB [7] o il caricabatterie [8] sono difettosi	Fare riparare presso il centro assistenza
La punta del saldatore [1] non scalda abbastanza	La punta del saldatore [1] è allentata.	Una volta raffreddata, stringere la punta del saldatore [1] manualmente con l'interruttore in posizione OFF
	La punta del saldatore [1] è difettosa	Fare riparare presso il centro assistenza

Fare eseguire le sostituzioni di pezzi esclusivamente presso un centro assistenza autorizzato.

SMALTIMENTO



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.



Li-Ion

litio Rischio di danno ambientale legato allo scorretto smaltimento delle batterie

La batteria è integrata nel saldatore. L'apparecchio deve essere smaltito da uno specialista.

Anche le batterie esauste devono essere smaltite in rispetto delle normative ambientali in vigore, presso un centro di raccolta autorizzato, o depositate negli appositi contenitori presso il punto vendita dove è stato effettuato l'acquisto.

Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchio prima del suo smaltimento. Non gettare le batterie esauste o danneggiate nei rifiuti domestici per non danneggiare l'ambiente.

GARANZIA

La garanzia copre il prodotto per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti materiali o di fabbricazione riscontrati entro 3 anni dall'acquisto.

Conservare lo scontrino originale come prova di acquisto. Questa garanzia è nulla se il prodotto viene danneggiato, usato in modo improprio o non correttamente sottoposto a manutenzione.

La garanzia vale per difetti materiali e di fabbricazione, e non copre i componenti soggetti a normale usura.

SERVICE



AVVERTENZA! Fare riparare il prodotto presso un centro assistenza autorizzato, oppure un elettricista qualificato, usando esclusivamente ricambi originali. Fare sostituire il filo di alimentazione solo dal produttore oppure dal centro assistenza autorizzato.

SPINSERVICE S.r.l
call center for Italy 800 595 595
call center for Slovenia 080 19 50
www.eurospin.it

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

SPINSERVICE S.r.l.,
Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR, Italy,

Con la presente, si dichiara che il prodotto
Saldatore cordless
Numero modello: 151592.01

è conforme alle seguenti direttive europee

2014/35/UE

2014/30/UE

2011/65/UE

e agli standard armonizzati

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017

EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012

EN 60335-2-29:2004+A2:2010

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62233:2008

Produttore e nome del rappresentante autorizzato della documentazione tecnica
Amministratore delegato: Sig. Bruno Palese

Firma



Luogo e data: Verona 12.03.2019

SPINSERVICE S.r.l.,
Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR, Italy,
www.eurospin.it

Fatto in Cina

Leggere e conservare
Telefono: +45 8782222
Fax: +45 8782333

Contents

Intended Use	16
General Description	16
Content of the delivery	16
Functional description	16
Overview	17
Technical Specification	17
Safety information.....	18
Explanation of the symbols	18
Special safety instructions	18
Special safety instructions for battery-operated tools	19
Safety instructions for charger	20
Operation	21
Setup	21
Charging process	21
Installing/replacing the soldering tip	22
Switching on and off	22
Working instructions	22
Cleaning and maintenance	23
Storage	24
Trouble Shooting	24
Disposal	24
Warranty	25
Service	25
Declaration of conformity	26

The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

INTENDED USE

The cordless soldering iron is suitable for soldering electronic components. The equipment is intended for use in the field of DIY. It is not designed for commercial use.

This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee. Any other use that is not explicitly approved in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious danger to the user. The equipment is designed for use by adults. The operator or user is responsible for accidents or damage to other persons or their property.

The manufacturer is not liable for damage which is caused through inappropriate use or incorrect operation.

GENERAL DESCRIPTION

Content of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete. Return the packaging to a recycling centre when you have finished with them.

- Cordless soldering iron
- Soldering tip
- Solder 1xØ1.0mm;
- Solder 1xØ1.5mm
- Soldering iron station
- Charger with the power plug
- Sponge
- Instruction Manual

Functional description

The 151592.01 cordless soldering iron with its ergonomic design and short warm-up phase is highly suitable for soldering without an annoying power cord.

Refer to the following descriptions for a functional description of the controls.

Overview (Fig. A & B)

- | | |
|---|--------------------------|
| 1 Soldering tip | 7 USB charging cable |
| 2 Soldering Tip holder | 8 Charger |
| 3 On/off switch | 9 Sponge |
| 4 LED indicator light | 10 Solder Ø1.0mm |
| 5 Charging socket of the soldering iron | 11 Solder Ø1.5 mm |
| 6 Soldering iron station | 12 LED working light x 2 |

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Cordless Soldering Iron 151592.01	
Rated voltage	4V d.c.
Insulation Class	III / 
Protection class	IP20
Temperature	Max. 450°C
Weight (without charger)	0.25kg
Power	Max 8W
Battery (Li-Ion)	
Rated voltage	4V d.c.
Capacity	1500mAh
Charging time	Approx. 3h
Charger	
	151592.02
Rated input	100-240V, 50/60Hz
Rated input current	0.3A
Rated output	5V d.c.
Rated output current	650mA
Protection class	II

SAFETY INFORMATION

Explanation of the symbols



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Read the operation instructions carefully!



Warning of electrical voltage and shock



Class III appliance



Read Operator's manual



Indoor use only



Protection class II (double insulation)



Short-circuit-proof safety isolating transformer



Switch mode power supply unit

PIN1 "+"  PIN4 "-"

USB output terminals connection



Electrical products must not be disposed with the domestic waste.

Special safety instructions



Risk of fire! When putting the soldering iron down, make sure that the hot tip does not come into contact with combustible materials. Do not leave the device unattended while it is hot. Allow it to cool down before you store it away.



The soldering tip reaches temperatures of about 450°C. Touching the metal parts can cause severe burns.



The device must always be placed on a non-combustible surface when it is not in use. There is a potential fire hazard.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Always turn the device on before it comes into contact with the material that is to be worked on.
- Vapours which are harmful to health are produced during the soldering process. Ensure good ventilation or suitable vapour removal.
- Protect your eyes with safety goggles and your body with suitable working clothes against solder splashes and corrosive vapours.
- The device must never be used for heating up liquids or plastics.
- Never leave the device unattended when it is switched on.
- **WARNING!** This tool must be placed on its stand when not in use.
- Ask our service centre to carry out any work that is not described in these instructions. Use only original parts.
- This tool must be placed on its support when not in use.
- Use only the battery charger supplied.
- The appliance cannot be used to weld plastic material

Special safety instructions for battery-operated tools

- a) **Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only.**
- b) **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**
- c) **Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** Heat damages the battery and there is a risk of explosion.

- d) **Allow a hot battery to cool before charging.**
- e) **Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery.** Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance the event of discomfort.
- f) **Do not use non-rechargeable batteries!**
- g) The battery must be removed from the appliance before it is scrapped.
- h) The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.
- i) The battery is to be disposed of safely.

Special safety instructions for charger

- This charger can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the charger in the safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the charger. Cleaning and user maintenance of the charger shall not be made by children without adult supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Only use the provided charger 151592.02 to charge the device.
- Never charge the non-rechargeable battery.
- During charging the batteries must be placed in a well-ventilated area.
- Keep the charger clean and away from the wet and rain. Only use the charger indoors.
- Avoid the mechanical damage to the charger.
- Do not operate the charger on a combustible surface [e.g. paper, textiles]. Risk of fire due to heating during charging.

- The battery is only partially pre-charged upon delivery and must be fully charged up before being used for the first time. For the first charge it is recommended that the battery should be charged up for approximately 3 hours. Insert the soldering iron into the base and connect the charger to the mains.
- Remove the mains plug when the battery is fully charged and disconnect the charger from the device. The charging time is about 3 hours.
- The appliance must only be powered by a very low safety voltage corresponding to the marking on the appliance.
- The 151592.02 battery charger must only be used for recharging the batteries of the 151592.01 model.

OPERATION

Setup

1. Unpack the unit carefully. Place the soldering iron station [6] on the table/flat surface. And put the soldering iron into the station [6] and ensure that it is firmly in place.
2. Fit the sponge [9] on the soldering iron station [6]; add an appropriate amount of water into sponge to make it absorb water and keep the sponge damp at all the times.

Charging process (Fig. C)



Do not expose the battery to extreme conditions such as heat and shocks.

There is a risk of injury caused and by leaking electrolyte solution! In the case of contact, rinse with water or neutraliser. Seek medical advice if the solution has come into contact with the eyes etc.

The battery must only be charged up in dry areas.



The device cannot be used while it is being charged.

1. Connect the USB charging cable [7] to the charging socket of the soldering iron [5] and to the charger [8].
2. Insert the mains plug of the charger [8] into a wall socket. The LED indicator light [4] turns up:

red: The device is being charged up,

green: the charging process has finished.

The recommended charging time is 3 hours.

If the LED indicator light is red and flashing, means there is problem on the battery. Stop charging and send it to Service Centre to get repaired.

4. After charging, first remove the mains plug of the charger [8] from the socket. Then remove the USB charging cable [7] from the soldering iron.

Installing /replacing the soldering tip (Fig. B)



Make sure that the soldering iron is turned off and cold.

1. To install the soldering tip, hold the soldering iron and screw the soldering tip [1] tightly into the soldering tip holder [2]
2. To replace the soldering tip [1], unscrew the soldering tip [1] that is already inserted and take it off, then screw the new soldering tip [1] into the soldering tip holder [2].

Switching on and off



Caution, danger of burns! Do not touch the hot soldering tip!

When starting work:

1. Take out the soldering iron from the soldering iron station [6].
2. Hold the soldering iron in your hand like a pen.
3. Position on the on/off switch [3], the LED indicator light [4] turns red. And the 2 LED working lights [12] will turn on to bright up the working area.
4. Wait for 25s till the LED indicator light [4] turns green, the soldering tip is heating up.
5. The soldering tip has reached a working temperature of approx. 450°C.
6. The soldering tip will keep the temperature for 10min, after 10min the soldering iron stop automatically and the LED indicator light [4] and the 2 LED working lights [12] turn off.
7. Repeat step 2 to 5, continue to use the soldering iron.

Switching off:

1. Turn off the on/off switch [3]. Make sure that the hot soldering tip [1] does not touch anything until it has cooled down.
2. Cleaning the solder tip on the wet sponge [9]
3. Put the soldering iron back on the soldering iron station [6]

Working Instructions

- In order to obtain a perfect soldering point, the soldering point must be completely

clean and free of grease.

- Before initial use, the soldering tip has to be tin-coated, i.e. coated with soldering tin. Only good tin coating ensures perfect soldering and heat transfer.
- Make sure that the soldering tip is always clean and free of scaling and excess soldering tin. Clean the soldering tip regularly with a wet sponge. Never use a file for this purpose.
- Before soldering, establish a mechanical connection between the metals which are to be connected together if possible. For example, twist the wires together so that they do not slip. In this way you will obtain stable soldering points and avoid heat damage through excessive soldering.
- For the soldering of two metals, hold the soldering tip on the connection point and briefly add some solder. The solder melts and flows into the soldering point. If the tin has spread, remove the soldering iron and allow the soldering point to cool down without vibrations. Never heat solder directly and do not use too much solder.
- In the case of electronic components, the parts to be soldered must not be heated too much in order to avoid damage.
- Place the soldering tip on a heat-resistant surface or insert it into the station during working.
- Cleaning the solder tip on the wet sponge after work and put the soldering iron back into the station.

CLEAN AND MAINTENANCE



- Ask the service centre to carry out any work that is not described in these instructions.
- Use only original parts.
- Before you begin any work on the device, make sure the on/off switch [3] is off
- Risk of burns and electric shock

The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

Cleaning



Do not spray the appliance with water and do not immerse it in water. Electric shock hazard!



Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the appliance.

- Wipe off the warm soldering tip [1] after use on a damp sponge.
- Never scrape or file any solder residues off the soldering tip with hard objects, as this will damage the soldering tip [1].

Maintenance

Prior to every use, check the appliance for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Replace as necessary.

STORAGE

- Clean the equipment before putting it away.
- Allow the device to cool down completely before you store it away.
- Store the device in a dry, frost-free and dust-protected location out of the reach of children.

TROUBLE SHOOTING

Problem	Possible cause	Corrective action
Soldering tip [1] does not heat up	Battery is flat	Charge the battery
	USB charging cable [7] or charger [8] faulty	Repair by Service Centre
Temperature at the soldering tip [1] too low	Soldering tip [1] loose	Tighten the cold soldering tip [1] hand-tight with the switch in the off position
	Soldering tip [1] faulty	Repair by Service Centre

DISPOSAL



To help the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries

The battery is built into the soldering iron. The device must be disposed only by a specialist.

WARRANTY

The Warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase.

Please keep your original receipt as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture, does not cover product parts subject to normal wear.

SERVICE



WARNING! Have your product repaired at the service centre or an electrician, using only original manufacturer parts. Always have a plug or power cord replaced by the product manufacturer or its service centre.

SPINSERVICE S.r.l
call center for Italy 800 595 595
call center for Slovenia 080 19 50
www.eurospin.it

DECLARATION OF CONFORMITY

SPINSERVICE S.r.l.,

Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR, Italy ,

Herewith we declare that the product

Cordless Soldering Iron

Model number: 151592.01

Is in conformity with the following European Directives

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

And the harmonized standards

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017

EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012

EN 60335-2-29:2004+A2:2010

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62233:2008

Manufacturer and name of the authorised representative of the technical documentation

Manage Director: Mr. Bruno Palese

Signature



Place and date: Verona , 12.03.2019

SPINSERVICE S.r.l.,

Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR, Italy ,

www.eurospin.it

MADE IN CHINA

Read and keep for future reference

Telephone: +45 8782222

Fax: +45 8782333

Vsebina

Predvidena uporaba	28
Splošen opis	28
Obseg dostave	28
Opis funkcij	28
Naprava	29
Tehnične specifikacije	29
Varnostna opozorila.....	30
Razlaga simbolov.....	30
Posebna varnostna navodila	30
Posebna varnostna navodila za baterijsko orodje	31
Varnostna navodila za polnilec	32
Delovanje.....	33
Namestitvev.....	33
Polnjenje	33
Namestitvev/zamenjava spajkalnega nastavka	33
Vklop in izklop	34
Navodila za uporabo.....	34
Čiščenje in vzdrževanje	35
Shranjevanje	36
Odpravljanje težav	36
Odlaganje	36
Garancija	37
Servis.....	37
Izjava o skladnosti	38

Uporabniška navodila so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembne informacije glede varnosti, delovanja in odlaganja. Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte izključno, kot je opisano in za navedene vrste dela. Priročnik skrbno shranite in če izdelek predate tretjim osebam, mu priložite tudi priročnik.

PREDVIDENA UPORABA

Brezžični spajkalnik je primeren za spajkanje elektronskih komponent. Orodje je namenjeno zasebni uporabi za opravila "naredi sam". Ni namenjeno komercialni uporabi. Orodje ni primerno za komercialno rabo. Komercialna raba izniči garancijo. Vsakršna drugačna uporaba, ki ni eksplicitno navedena v pričujočih navodilih, lahko privede do poškodb orodja in predstavlja resno tveganje za uporabnika. Izdelek je namenjen uporabi s strani odraslih oseb. Operater ali uporabnik je odgovoren za nesreče ali škodo, ki se pripetijo tretjim osebam oziroma materialni lastnini. Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki je posledica neustrezne ali nepravilne uporabe.

SPLOŠEN OPIS

Vsebina dostave

Previdno odstranite orodje iz embalaže in preverite njegovo celovitost. Embalažo odložite v reciklirnem središču.

- Brezžični spajkalnik
- Spajkalni nastavek
- Spajka 1xØ1.0mm;
- Spajka 1xØ1.5mm;
- Spajkalna postaja
- Polnilec z električnim vtičem
- Gobica
- Uporabniški priročnik

Opis funkcij

Brezžični spajkalnik 151592.01 z ergonomskim dizajnom in kratko ogrevalno fazo je odličen za spajkanje brez nadležne električne žice.

Seznanite se s spodnjimi opisi funkcij.

Naprava [Slika A in B]

- | | |
|------------------------------|--------------------------|
| 1 Spajkalni nastavek | 7 Polnilni kabel USB |
| 2 Držaj spajkalnega nastavka | 8 Polnilec |
| 3 Stikalo za vklop/izklop | 9 Gobica |
| 4 Rdeča opozorilna LED lučka | 10 Spajka 1xØ1.0mm; |
| 5 Polnilni vhod spajkalnika | 11 Spajka 1xØ1.5mm; |
| 6 Spajkalna postaja | 12 Delovna LED lučka x 2 |

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Brezžični spajkalnik 151592.01	
Napetost	4V d.c.
Razred izolacije	III / 
Razred zaščite	IP20
Temperatura	Max. 450°C
Teža [brez polnilca]	0,25kg
Moč	8W
Baterija [Li-ion]	
Napetost	4V d.c.
Kapaciteta	1500mAh
Čas polnjenja	Pribl. 3h
Polnilec	
	151592.02
Vhodna moč	100-240V, 50/60Hz
Vhodni tok	0.3A
Izhodna napetost	5V d.c.
Izhodni tok	650mA
Razred zaščite	II

VARNOSTNA OPOZORILA

Razlaga simbolov



Opozorilni znak z informacijami o preprečitvi materialne škode in osebnih poškodb



Pozorno preberite navodila za uporabo!



Opozorilo o električni napetosti in udaru



Naprava razreda III



Preberite uporabniška navodila



Samo za uporabo v notranjih prostorih.



Zaščitni razred II (dvojna izolacija)



Izolacijski pretvornik z zaščito pred kratkim stikom



Stikalni napajalnik SMPS

PIN1 "+" " " PIN4 "-" " "



USB terminali



Električnih izdelkov ni dovoljeno odlagati z navadnimi gospodinjskimi odpadki.

Posebna varnostna navodila



Tveganje požara! Pri odlaganju spajkalnika pazite, da vroči nastavek ne pride v stik z vnetljivimi materiali. Vroče naprave ne puščajte brez nadzora. Preden jo shranite, pustite, da se ohladi.



Spajkalni nastavek doseže temperaturo približno 450°C. Dotik kovinskih delov lahko privede do hudih opeklin.



Ko naprave ne uporabljate, jo je vedno potrebno odložiti na nepregorno površino. Obstaja nevarnost požara.

- Napravo lahko uporabljajo otroci nad 8 let in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma brez ustreznih izkušenj in znanja samo pod nadzorom oziroma če so prejeli ustrezna navodila za varno uporabo naprave in če razumejo tveganja, povezana z uporabo.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Vedno vklopite napravo, preden pride v stik z obdelovancem.
- Med spajanjem nastajajo hlapi, ki so zdravju škodljivi. Zagotovite dobro prezračevanje ali primerno odstranjevanje hlapov.
- Oči in telo zaščitite pred brizgi spajke in korozivnimi hlapi z zaščitnimi očali in ustreznimi delovnimi oblačili.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati za segrevanje tekočine ali plastike.
- Vključene naprave nikoli ne puščajte brez nadzora.
- **OPOZORILO!** Ko naprave ne uporabljate, jo je potrebno odložiti na namensko stojalo.
- Vse posege, ki niso opisani v pričujočem priročniku, naj izvede servisna služba. Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele.

Posebna varnostna navodila za baterijsko orodje

- a) Baterije polnite samo v notranjih prostorih, saj je polnilec namenjen izključno notranji uporabi.**
- b) Da bi omejili tveganje električnega udara, izključite polnilec iz električne vtičnice, preden ga očistite.**

- c) Baterije ne izpostavljajte močni sončni svetlobi za dolga obdobja in je ne puščajte na napravi za ogrevanje.** Vročina poškoduje baterijo in privede do tveganja eksplozije.
- d) Vroča baterija naj se ohladi, preden jo napolnite.**
- e) Baterije ne odpirajte in se izognite mehanskim poškodbam baterije.** Tveganje kratkega stika, lahko se oddajo tudi dimi, ki dražijo dihalne poti. Zagotovite sveži zrak in če se ne počutite dobro, poiščite zdravniško pomoč.
- f) Ne uporabljajte neakumulatorskih baterij!**

Varnostna navodila za polnilec

- Polnilec lahko uporabljajo otroci nad 8 let in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma brez ustreznih izkušenj in znanja samo pod nadzorom oziroma če so prejeli ustrezna navodila za varno uporabo polnilca in če razumejo tveganja, povezana z uporabo. Otroci se s polnilcem ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja polnilca ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Če je električni kabel poškodovan, naj ga zamenja proizvajalec, pooblaščen servisna služba ali podobno usposobljeno osebje, da bi se izognili nevarnosti.
- Uporabljajte izključno polnilec 151592.02, priložen napravi.
- Nikoli ne poskusite polniti neakumulatorskih baterij.
- Baterije je potrebno polniti v dobro prezračevanem okolju.
- Polnilec naj bo vedno čist in zaščitite ga pred mokroto in dežjem. Polnilec uporabljajte v notranjih prostorih.
- Izognite se mehanski škodi polnilca.
- Polnilca ne uporabljajte na vnetljivi površini (npr. papir, tekstil). Nevarnost požara zaradi segretja med polnjenjem.
- Baterija je ob dostavi samo delno napolnjena in jo je pred prvo uporabo potrebno v celoti napolniti. Pred prvo uporabo

svetujemo, da baterijo polnite približno 3 ure. Namestite spajkalnik v osnovo in priključite polnilec v električno vtičnico.

- Ko je baterija v celoti napolnjena, izključite vtič in izključite polnilec iz naprave. Čas polnjenja traja približno 3 ure.

UPORABA

Namestitev

1. Previdno odstranite napravo iz embalaže. Spajkalno postajo [6] postavite na mizo ali drugo ravno površino. Spajkalnik postavite v spajkalno postajo [6] in zagotovite, da je dobro nameščen.
2. Namestite gobico [9] na spajkalno postajo [6]; dodajte ustrezno količino vode v gobico, da bo gobica vpila vodo in ostala vseskozi mokra.

Postopek polnjenja [Slika C]



Baterije ne izpostavite ekstremnim pogojem, kot so vročina in šoki. Obstaja tveganje poškodb zaradi puščanja elektrolita! V primeru stika izplaknite z vodo ali nevtralizatorjem. Poišcite zdravniško pomoč, če je raztopina prišla v stik z očmi itd.

Baterijo je potrebno polniti na suhih mestih.



Naprave ni mogoče uporabljati, ko se polni.

1. Priključite polnilni kabel USB [7] v polnilni vhod spajkalnika [5] in v polnilec [8].
2. Priključite električni vtič [8] v zidno vtičnico. Opozorilna LED lučka [4] se prižge:
rdeča: naprava se napaja,
zelena: polnjenje je končano.
 Priporočen čas polnjenja je 3 ure.
 Če je opozorilna LED lučka rdeča in utripa, pomeni, da je z baterijo nekaj narobe. Prekinite s polnjenjem in jo pošljite servisni službi v popravilo.
3. Po zaključenem polnjenju najprej izključite električni vtič polnilca [8] iz vtičnice. Nato izključite USB kabel [7] iz spajkalnika.

Namestitev/zamenjava spajkalnega nastavka



Poskrbite, da je spajkalnik izklopljen in hladen.

1. Za namestitev spajkalnega nastavka držite spajkalnik in spajkalni nastavek [1] dobro privijte v držaj [2] spajkalnega nastavka.

2. Za menjavo spajkalnega nastavka [1] odvijte nastavek [1], ki je že nameščen, in ga odstranite, nato privijte nov spajkalni nastavek [1] v držaj [2] za spajkalni nastavek.

Vklop in izklop



Previdno - nevarnost opeklin! Ne dotikajte se spajkalnega nastavka!

Pri začetku dela:

1. Odstranite spajkalnik iz spajkalne postaje [6].
2. Spajkalnik držite v roki kot pisalo.
3. Postavite stikalo za vklop/izklop [3] na položaj On, opozorilna LED lučka [4] se prižge rdeče. Delovni LED lučki [2] se vklopita in osvetlita delovno območje.
4. Počakajte 25s, da se opozorilna LED lučka [4] obarva zeleno, spajkalni nastavek se v tem času segreva.
5. Spajkalni nastavek doseže delovno temperaturo približno 450°C.
6. Spajkalni nastavek ohrani to temperaturo približno 10 minut, po 10 min se spajkalnik samodejno izklopi ter opozorilna LED lučka [4] in delovni LED lučki [12] ugasnejo.
7. Ponovite korake 2 do 5 in nadaljujte z uporabo spajkalnika.

Izklop:

1. Izklopite stikalo za vklop/izklop [3]. Poskrbite, da se spajkalni nastavek [1] ničesar ne dotakne, dokler se ne ohladi.
2. Očistite spajkalni nastavek na mokri gobici [9].
3. Spajkalnik namestite nazaj na spajkalno postajo [6].

Navodila za uporabo

- Za odlično spajkanje mora biti točka spajkanja popolnoma čista in prosta maščobe.
- Pred uporabo je spajkalni nastavek potrebno plastificirati. Samo dobra plastificirna obloga zagotovi perfektno spajkanje in prenos toplote.
- Poskrbite, da je spajkalni nastavek vedno čist in prost tujkov ter odvečne spajke. Spajkalni nastavek redno čistite z mokro gobico. V ta namen nikoli ne uporabite pile.
- Pred spajkanjem naredite, če je mogoče, mehansko povezavo med kovinami, ki jih želite združiti. Na primer, ovijte žice skupaj, da ne bodo zdrsnile. Na ta način dobite spajkalne točke in se izognete vročinskim poškodbam zaradi pretiranega spajkanja.
- Za spajkanje dveh kovin držite spajkalni nastavek v stični točki in na hitro dodajte nekaj spajke. Spajka se stopi in steče v spajkalno točko. Če se je spajka razširila, odstranite spajkalnik in pustite, da se spajkalna točka ohladi brez vibracij. Spajke nikoli ne segrevajte neposredno in ne uporabljajte preveč spajke.

- V primeru elektronskih komponent: delov, ki jih želite spajkati, ne smete preveč segreti, da se ne bi poškodovali.
- Med delom spajkalni nastavek postavite na površino, odporno na vročino, ali ga namestite nazaj v spajkalno postajo.
- Po končanem delu spajkalni nastavek očistite na mokri gobici in ga namestite nazaj na spajkalno postajo.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE



- Vse posege, ki niso opisani v pričujočem priročniku, naj izvede servisna služba.
- Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele.
- Pred začetkom kakršnegakoli dela na napravi poskrbite, da je stikalo za vklop/izklop [3] izklopljeno
- Tveganje opeklin in električnega udara

Naslednje čistilne in vzdrževalne posege je potrebno redno izvajati. To zagotovi dolgo in zanesljivo delo z orodjem.

Čiščenje



Na napravo ne brizgajte vode in je ne vstavljajte v vodo. Tveganje električnega udara!



Ne uporabljajte čistil ali topil. V nasprotnem primeru lahko trajno poškodujete napravo.

- Po uporabi topel spajkalni nastavek [1] obrišite z vlažno gobico.
- Ostanke spajkanja nikoli ne drgnite in pilite s spajkalne konice z uporabo trdih predmetov, saj bi to poškodovalo spajkalni nastavek [1].

Vzdrževanje

Pred uporabo vedno preglejte, da na orodju ni odvitih, obrabljenih ali poškodovanih delov. Po potrebi jih zamenjajte.

SHRANJEVANJE

- Očistite orodje, preden ga pospravite.
- Preden orodje shranite, pustite, da se popolnoma ohladi.
- Napravo hranite na suhem mestu, zaščitenem pred zmrzaljo in prahom, izven dosega otrok.

REŠEVANJE TEŽAV

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Spajkalni nastavek [1] se ne segreje	Baterija je prazna	Napolnite baterijo
	Polnilni kabel USB [7] ali polnilec [8] v okvari	Odnosite v popravilo servisni službi
Temperatura spajkalnega nastavka [1] je prenizka	Spajkalni nastavek [1] je ohlapen	Zatisnite spajkalni nastavek [1], ko je hladen in je stikalo na izklopljenem položaju
	Spajkalni nastavek [1] v okvari	Odnosite v popravilo servisni službi

Komponente lahko menja samo pooblaščen servisna služba.

ODLAGANJE



Z namenom zaščite okolja, prosimo, da na koncu uporabne dobe napravo odložite ustrezno in ne z navadnimi gospodinjskimi odpadki. Informacije o zbirnih središčih in delovnem času lahko dobite na lokalnem uradu.



Okoljska škoda zaradi nepravilnega odlaganja baterij / akumulatorskih baterij.

Baterija je vgrajena v spajkalnik. Orodje lahko odloži izključno specializirana služba.

GARANCIJA

Izdelek nosi garancijo za obdobje 3 let od datuma nakupa. Garancija pokriva napake materialov in izdelave za obdobje 3 let od datuma nakupa.

Prosimo, shranite originalni račun kot dokazilo o nakupu. Garancija zapade, če se je izdelek poškodoval ali se je uporabljal in vzdrževal neprimerno.

Garancija pokriva napake materialov in izdelave, ne pokriva komponent izdelka, ki so podvrženi normalni obrabi.

SERVIS



OPOZORILO! Izdelek naj popravi servisna služba ali električar z uporabo originalnih nadomestnih delov. Vtič ali električni kabel naj vedno zamenja proizvajalec ali njegova servisna služba.

SPINSERVICE S.r.l
call center for Italy 800 595 595
call center for Slovenia 080 19 50
www.eurospin.it

IZJAVA O SKLADNOSTI

SPINSERVICE S.r.l.,

Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR, Italija ,

Izjavljamo, da je izdelek

Brezžični spajkalnik

Številka modela: 151592.01

v skladu z naslednjimi evropskimi direktivami

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

in harmoniziranimi standardi

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13 :2017

EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012

EN 60335-2-29:2004+A2:2010

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62233:2008

Proizvajalec in ime pooblaščenega predstavnika tehnične dokumentacije

Izvršni direktor: G. Bruno Palese

Podpis



Kraj in datum: Verona , 12.03.2019

SPINSERVICE S.r.l.,

Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR, Italija

www.eurospin.it

Izdelano na Kitajskem

Preberite in shranite

Telefon: +45 8782222

Fax: +45 8782333

Sadržaj

Namjeravana Uporaba	40
Opći Opis	40
Opseg isporuke.....	40
Funkcionalni Opis	40
Prikaz	41
Tehničke Specifikacije	41
Sigurnosne Informacije.....	42
Objašnjenje simbola.....	42
Posebne sigurnosne upute.....	42
Posebne sigurnosne upute za alate na baterije	43
Sigurnosne upute za punjač	44
Rad	45
Postavljanje	45
Proces punjenja.....	45
Instalacija/zamjena vrha za lemljenje.....	46
Uključivanje i isključivanje	46
Upute za rad	47
Čišćenje i održavanje	47
Skladištenje	48
Rješavanje Problema	48
Odlaganje	49
Jamstvo	49
Servis	49
Izjava o sukladnosti	50

Upute za rad su neraskidivi dio ovog proizvoda. One sadrže važne informacije o sigurnosti, uporabi i odlaganju. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim uputama za uporabu i sigurnost. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedene aplikacije. Čuvajte ovaj priručnik na siguran način i u slučaju da se proizvod prenese, predajte sve dokumente trećoj strani.

NAMJERAVANA UPORABA

Bežična lemilica pogodna je za lemljenje elektroničkih komponenti. Oprema je namijenjena za uporabu na području kućne radinosti. Ona nije namijenjena za komercijalnu uporabu.

Ova oprema nije prikladna za komercijalnu uporabu. Komercijalna uporaba poništava jamstvo. Svaka druga uporaba koja nije posebno odobrena u ovim uputama može rezultirati oštećenjem opreme i izazvati ozbiljnu opasnost za korisnika. Oprema je namijenjena za korištenje od strane odraslih. Operator ili korisnik odgovoran je za nezgode ili oštećenja drugih osoba ili njihove imovine.

Proizvođač nije odgovoran za štetu koja je nastala zbog neprikladne uporabe ili nepravilnog rukovanja.

OPĆI OPIS

Sadržaj isporuke

Pažljivo raspakirajte uređaj i provjerite je li potpun. Vratite ambalažu u centar za recikliranje kada završite s njom.

- Bežična lemilica
- Vrh za lemljenje
- Lem 1xΦ1.0mm;
- Lem 1xΦ 1.5mm
- Postaja za lemljenje
- Punjač s utikačem
- Spužva
- Priručnik s Uputama

Funkcionalni opis

Bežična lemilica 151592,01 sa svojim ergonomskim dizajnom i kratkom fazom zagrijavanja vrlo je pogodna za lemljenje bez ometajućeg kabela za napajanje.

Pogledajte opis u nastavku za funkcionalni opis kontrola.

Prikaz [Sl. A & B]

- | | | | |
|---|-------------------------------|----|-----------------------|
| 1 | Vršak za lemljenje | 7 | USB kabel za punjenje |
| 2 | Držač vrška za lemljenje | 8 | Punjač |
| 3 | Sklopka za uklj./isklj. | 9 | Spužva |
| 4 | LED svjetlo indikator | 10 | Lem Φ 1.0mm |
| 5 | Utičnica za punjenje lemilice | 11 | Lem Φ 1,5 mm |
| 6 | Postaja za lemljenje | 12 | LED radno svjetlo x 2 |

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Bežična Lemilica 151592.01	
Nazivni napon	4V d.c.
Klasa izolacije	III / 
Klasa zaštite	IP20
Temperatura	Maks. 450°C
Težina [bez punjača]	0,25kg
Snaga	8W
Baterija (Li-Ion)	
Nazivni napon	4V d.c.
Kapacitet	1500mAh
Vrijeme punjenja	0tpril. 3sata
Punjač	
Nazivni ulaz	100-240V, 50/60Hz
Nazivna ulazna struja	0,3A
Nazivni izlaz	5V d.c.
Nazivna izlazna struja	650mA
Klasa zaštite	II

SIGURNOSNE INFORMACIJE

Objašnjavanje simbola



Simboli upozorenja s informacijama o sprečavanju ozljeda ili oštećenja.



Pažljivo pročitajte radne upute!



Upozorenje o električnom naponu i udaru



Klasa III uređaja



Pročitajte Operaterov priručnik



Samo za uporabu u unutrašnjim prostorima



Klasa zaštite II (dvostruka izolacija)



Sigurnosni izolacijski transformator kratkog spoja



Prekidač jedinice za napajanje

PIN1 "+"  PIN4 "-"

Povezivanje izlaznih USB priključaka



Električni se proizvodi ne mogu odložiti s kućnim otpadom.

Posebne sigurnosne upute



Rizik od požara! Prilikom spuštanja lemilice pazite da vrući vrh ne dođe u kontakt sa zapaljivim materijalima. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je vruć. Ostavite da se ohladi prije nego što ga pohranite.



Vrh lemilice dostiže temperature od oko 450°C. Dodirivanje metalnih dijelova može uzrokovati ozbiljne opekline.



Uređaj se uvijek mora postaviti na negorivu površinu kada se ne koristi. Postoji potencijalna opasnost od požara.

- Ovaj punjač mogu koristiti djeca u dobi od 8 i više godina kao i osobe sa smanjenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su na siguran način dobili nadzor ili upute o korištenju uređaja i razumiju koje su opasnosti povezane.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čuvanje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Uvijek uključite uređaj prije nego što dođe u kontakt s materijalom na kojem ćete raditi.
- Pare koje su štetne po zdravlje proizvode se tijekom postupka lemljenja. Osigurati dobro provjetravanje ili prikladno uklanjanje pare.
- Zaštitite oči zaštitnim naočalama i tijelo prikladnom radnom odjećom protiv prskanja i korozivnih para.
- Uređaj se nikada ne smije koristiti za zagrijavanje tekućina ili plastike.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je uključen.
- UPOZORENJE! Ovaj se alat mora postaviti na stalak kada se ne koristi.
- Zamolite naš servisni centar da izvrši sve radove koji nisu opisani u ovim uputama. Koristite samo originalne dijelove.

Posebne sigurnosne upute za alate na baterije

- a) Napunite baterije samo u zatvorenim prostorima jer je punjač baterije namijenjen samo za uporabu u zatvorenom prostoru.**

- b) Da biste smanjili opasnost od električnog udara, prije čišćenja punjača iskopčajte punjač baterije iz mreže.**
- c) Ne izlažite bateriju jakoj sunčevoj svjetlosti tijekom duljeg razdoblja i ne ostavljajte je na grijalici.** Toplina oštećuje bateriju i to predstavlja opasnost od eksplozije.
- d) Neka se baterija ohladi prije punjenja.**
- e) Ne otvarajte bateriju i izbjegavajte mehanička oštećenja baterije.** Opasnost od kratkog spoja i isparavanja može izazvati iritaciju respiratornog trakta. Osigurajte postojanje svježeg zraka i potražite liječničku pomoć u slučaju nelagode.
- f) Nemojte koristiti nepunjive baterije!**

Posebne sigurnosne upute za punjač

- Ovaj punjač mogu koristiti djeca u dobi od 8 i više godina kao i osobe sa smanjenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su na siguran način dobili nadzor ili upute o korištenju punjača i razumiju koje su opasnosti povezane. Djeca ne smiju igrati s punjačem. Čišćenje i korisničko održavanje punjača ne smiju obavljati djeca bez nadzora odraslih.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slične kvalificirane osobe kako bi izbjegli opasnost.
- Koristite samo isporučeni punjač 151592.02 da biste napunili uređaj.
- Nikada ne puniti nepunjive baterije.
- Tijekom punjenja, baterije se moraju postaviti u dobro provjetreno mjesto.
- Držite punjač čistim i podalje od vlage i kiše. Koristite punjač samo u zatvorenim prostorima.

- Izbjegavajte mehaničko oštećenje punjača.
- Nemojte koristiti punjač na zapaljivoj površini (npr. papiru, tekstilu). Opasnost od požara zbog zagrijavanja tijekom punjenja.
- Baterija je samo djelomično unaprijed napunjena prilikom isporuke i prije prve uporabe mora se u potpunosti napuniti. Za prvo punjenje preporučuje se punjenje baterije približno 3 sata. Umetnite lemilicu u bazu i priključite punjač u struju.
- Uklonite mrežni utikač kad je baterija potpuno napunjena i iskopčajte punjač iz uređaja. Vrijeme punjenja je okvirno 3 sata.

RAD

Postavljanje

1. Pažljivo raspakirajte jedinicu. Postavite postaju za lemljenje [6] na stol/ravnu površinu. Stavite lemilicu u postaju [6] i provjerite je li čvrsto na mjestu.
2. Namjestiti spužvu [9] na postaju za lemljenje [6]; dodajte odgovarajuću količinu vode u spužvu kako bi ona apsorbirala vodu i držala spužvu vlažnom cijelo vrijeme.

Postupak punjenja [Sl. C]



Nemojte izlagati bateriju ekstremnim uvjetima kao što su toplina i udarci. Postoji opasnost od ozljeda i curenja otopine elektrolita! U slučaju dodira, isperite vodom ili neutralizatorom. Ako je otopina došla u kontakt s očima i sl., zatražite savjet liječnika.

Baterija se smije puniti samo na suhim mjestima.



Uređaj se ne može koristiti tijekom punjenja.

1. Ukopčajte USB kabel za punjenje [7] na utičnicu za punjenje lemilice [5] i na punjač [8].
2. Umetnite utikač punjača [8] u zidnu utičnicu. LED indikatorsko svjetlo [4] se uključuje:
crveno: uređaj se puni,
zeleno: postupak punjenja je završen.
 Preporučeno vrijeme punjenja je 3 sata.
 Ako LED indikator svijetli crveno i treperi, znači da postoji problem na bateriji.

Zaustavite punjenje i pošaljite ga u servisni centar kako biste ga popravili.

3. Nakon punjenja najprije izvadite mrežni utikač punjača [8] iz utičnice. Zatim uklonite USB kabel za punjenje [7] iz lemillice.

Instalacija/zamjena vrha za lemljenje [Sl. B]



Uvjerite se da je lemilica isključena i hladna.

1. Za ugradnju lemnog vrha držite lemilo i čvrsto zavijte vrh za lemljenje [1] u držač za lemní vrh [2]
2. Da biste zamijenili vrh za lemljenje [1], odvrnite već umetnuti vrh za lemljenje [1] i skinite ga, a zatim ponovno navijte novi vrh za lemljenje [1] u držač za lemní vrh [2].

Uključivanje i isključivanje



Oprez, opasnost od opekline! Ne dodirujte vrući lemní vrh!

Kada počnete s radom:

1. Izvadite lemilicu iz postaje za lemljenje [6].
2. Držite lemilicu u ruci kao olovku.
3. Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje na uključeno [3], LED indikatorsko svjetlo [4] postaje crveno. I 2 LED radna svjetla [12] će se uključiti kako bi osvijetlila radno područje.
4. Pričekajte 25s dok LED indikatorsko svjetlo [4] ne zasvijetli, a vrh za lemljenje se zagrije.
5. Vrh za lemljenje dosegnuo je radnu temperaturu od cca. 450°C.
6. Vrh za lemljenje zadržat će temperaturu 10 minuta, nakon 10 minuta automatski će se zaustaviti lemilica i LED indikatorsko svjetlo [4] i 2 LED radna svjetla [12] će se isključiti.
7. Ponovite korake od 2 do 5, nastavite koristiti lemilicu.

Isključivanje:

1. Isključite prekidač za uključivanje/isključivanje [3]. Uvjerite se da vrući vrh za lemljenje [1] ne dodiruje ništa dok se ne ohladi.
2. Čišćenje vrha za lemljenje na vlažnoj spužvi [9]
3. Vratite lemilicu natrag na postaju za lemljenje [6].

Upute za Rad

- Da bi se postiglo savršeno zalemljeno mjesto, mjesto lemljenja mora biti potpuno čisto i bez masti.
- Prije prve upotrebe, lemní vrh mora biti presvučen kositrom, tj. presvučen lemom za lemljenje. Samo dobar premaz od kositra osigurava savršeno lemljenje i prijenos topline.
- Uvjerite se da je vrh za lemljenje uvijek čist i bez kamenca za lemljenje ili viška kositra za lemljenje. Redovito čistite vrh za lemljenje vlažnom spužvom. Nikada nemojte koristiti turpiju u tu svrhu.
- Prije lemljenja uspostavite mehaničku vezu između metala koji se moraju međusobno spojiti, ako je moguće. Na primjer, uvijte žice zajedno tako da ne klize. Na taj ćete način dobiti stabilne točke lemljenja i izbjeći oštećenje toplinom zbog prekomjernog lemljenja.
- Za lemljenje dvaju metala držite vrh za lemljenje na mjestu spajanja i kratko dodajte neki lem. Lem se topi i ulazi u mjesto lemljenja. Ako se kositar proširio, izvadite lemilo i pustite da se mjesto lemljenja ohladi bez vibracija. Nikada nemojte izravno zagrijavati lem i ne koristite previše lemilicu.
- U slučaju elektroničkih komponenata, lemljeni dijelovi ne smiju se previše zagrijavati kako bi se izbjegla oštećenja.
- Stavite vrh za lemljenje na površinu otpornu na toplinu ili je umetnite u postaju tijekom rada.
- Očistite vrh za lemljenje na vlažnoj spužvi nakon posla i vratite lemilicu natrag u postaju.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



- Zamolite servisni centar da izvrši sve radove koji nisu opisani u ovim uputama.
- Koristite samo originalne dijelove.
- Prije nego počnete s radom na uređaju, provjerite je li prekidač za uključivanje / isključivanje [3] isključen
- Opasnost od opekline i strujnog udara

Sljedeće čišćenje i servisiranje treba obavljati redovito. To će osigurati dug i pouzdan vijek trajanja.

Čišćenje



Aparat nemojte prskati vodom i ne uranjajte ga u vodu. Opasnosti od strujnog udara!



Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili otapala. Inače možete nepopravljivo oštetiti uređaj.

- Nakon upotrebe obrišite topli lemní vrh [1] na vlažnoj spužvi.
- Nikada ne stružite i ne grebite ostatke vrha za lemljenje tvrdim predmetima, jer to može oštetiti vrh za lemljenje [1].

Održavanje

Prije svake uporabe provjerite uređaj u pogledu očitih nedostataka kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi. Zamijenite ih ako je potrebno.

SKLADIŠTENJE

- Očistite opremu prije spremanja.
- Ostavite da se potpuno ohladi prije nego što ga pohranite.
- Čuvajte uređaj na suhom mjestu zaštićenom od smrzavanja i prašine i izvan dohvata djece.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problemi	Mogući uzroci	Rješenja
Vrh za lemljenje [1] se ne zagrijava	Baterija je prazna	Napunite bateriju
	Neispravan USB kabel za punjenje [7] ili punjač [8]	Popravite u Servisnom Centru
Temperatura na vrhu lemilice [1] je preniska	Vrh za lemljenje [1] je labav	Pritegnite hladni lemní vrh [1] čvrsto rukom u položaj off/ isključen.
	Vrh za lemljenje [1] je neispravan	Popravite u Servisnom Centru

Zamijenite dijelove samo u ovlaštenom servisnom centru.

ODLAGANJE



U cilju zaštite okoliša, ispravno odložite proizvod kada je došao do kraja korisnog vijeka trajanja, ali ne u kućni otpad. Informacije o mjestima prikupljanja otpada i njihovom radnom vremenu mogu se dobiti od lokalne uprave.



Li-Ion

Li-ion Šteta nanesena okolišu zbog pogrešnog odlaganja baterija

Baterija je ugrađena u lemilicu. Uređaj smije odlagati samo stručnjak.

JAMSTVO

Jamstvo za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Ukoliko se na ovom proizvodu pojave nedostaci u materijalu ili proizvodnji u roku 3 godine od datuma kupnje.

Molimo zadržite vaš izvorni račun kao dokaz o kupnji. Ovo jamstvo postaje nevažeće ako je proizvod oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Jamstvo se odnosi na nedostatke u materijalu ili proizvodnji, ne pokriva dijelove proizvoda koji su podložni normalnom trošenju

SERVIS



UPOZORENJE! Neka se vaš proizvod popravi u servisnom centru ili kod električara, koristeći samo originalne dijelove proizvođača. Uvijek zamijenite utikač ili kabel za napajanje od strane proizvođača proizvoda ili njegovog servisnog centra.

SPINSERVICE S.r.l
call center for Italy 800 595 595
call center for Slovenia 080 19 50
www.eurospin.it

IZJAVA O SUKLADNOSTI

SPINSERVICE S.r.l.,

Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR, Italija ,

Ovim izjavljujemo da proizvod

Bežična Lemilica

Broj modela: 151592.01

Je u skladu sa sljedećim Europskim Direktivama

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

I usklađenim normama

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13 :2017

EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012

EN 60335-2-29:2004+A2:2010

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-1:2017

EN 55014- 2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3- 3:2013

EN 62233:2008

Proizvođač i naziv ovlaštenog zastupnika tehničke dokumentacije

Generalni Direktor: G. Bruno Palese

Potpis



Mjesto i datum: Verona , 12.03.2019

SPINSERVICE S.r.l.,

Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR, Italija ,

www.eurospin.it

Proizvedeno u Kini

Pročitati isječivati.

Telefon: +45 8782222

Faks: +45 8782333